



Двадцать вторая сессия
Пункт 4

ПЕТИЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ
ЗАПАДНОЕ САМОА

Проект 222-го доклада Постоянного комитета
по петициям

Председатель: Г-н Л. Смольдеран (Бельгия)

1. На своих 490-м и заседаниях, 15 и июля 1958 г., Постоянный комитет по петициям в составе представителей Австралии, Бельгии, Индии, Китая, Союза Советских Социалистических Республик и Франции рассмотрел петицию директора школы Малуафу, Апия, относящуюся к подопечной территории Западное Самоа.
2. Г-н Дж.Р. Поульс участвовал в рассмотрении петиции в качестве особого представителя заинтересованной управляющей власти.

Сводка содержания петиции (T/PET.1/9)

3. Петиционер заявляет, что китайский судовой плотник с британского судна "Истбанк", стоявшего в гавани Апия, подвергся нападению вблизи Апия и был тяжело ранен. После нападения жертву, по имени Со Чой-саи, перенесли в больницу в Апия. Потерпевший находился в бессознательном состоянии в результате нанесенных ему ран. Он оставался в бессознательном состоянии в течение двадцати четырех часов. Затем его перенесли на его судно - "Истбанк" - в полубессознательном состоянии, и он умер два дня спустя, 21 апреля 1958 г., в открытом море.

4. Петиционер заявляет, что в соответствии с общепринятыми принципами прав человека лицо, находящееся в серьезном положении, в результате болезни или ранений, в иностранном порту, должно явиться объектом самого тщательного доступного медицинского ухода. В данном случае, однако, раненого перенесли из больницы, где он мог воспользоваться помощью квалифицированного медицинского персонала, располагавшего соответствующим медицинским оборудованием, на судно, которое немедленно вышло в море и на котором не было достаточных возможностей для обеспечения лечения жертвы нападения. Он указывает, что в случае серьезной болезни судно обычно меняет свой курс, чтобы доставить человека в порт, где имеется больница. Он считает весьма странным, что в данном случае человека перенесли в полубессознательном состоянии из больницы на судно, где он и умер в открытом море менее, чем через 48 часов. Он считает, что у жертвы вероятно никого не было, кто бы мог представлять ее интересы или защищать их. Он также считает странным, что лицо, которое было обвинено в нападении на этого человека и в нанесении ему ранений, является сыном одного из министров-самоанцев, члена правительства Западного Самоа, и находит, что в данных обстоятельствах следовало бы произвести тщательное расследование причин такого поспешного перенесения пациента из больницы на судно.

5. Петиционер считает, что иностранцы, находящиеся в подопечной территории, должны чувствовать, что они пользуются некоторой защитой от такого рода неправильного отношения. Если могло так случиться, что человека перенесли из больницы в полубессознательном состоянии с такими ранениями, что он умер меньше, чем через два дня, то это же может случиться с кем угодно. Когда человек находится в полубессознательном состоянии, то он не может протестовать против этого или пользоваться своими законными правами.

Сводка заявления особого представителя управляющей власти

6. На 490-м заседании Постоянного комитета по петициям особый представитель заявил, что просвечивание рентгеновскими лучами не выявило у раненого никаких переломов или других повреждений. Когда пациента доставили в больницу, он находился в слегка бессознательном состоянии и пришел в сознание на следующее утро. Он тогда был в полном сознании, хотя и в слегка раздраженном состоянии. Пациента выписали из больницы по настойчивому требованию старшего офицера судна, причем последний заверил, что среди пассажиров судна есть дипломированная медицинская сестра. Хирург больницы в Апия передал через старшего офицера письмо к этой сестре, в котором давались указания относительно ухода за пациентом.

7. По мнению хирурга, смерть вероятно была вызвана внутренним кровоизлиянием, признаков которого не было, когда пациент находился в больнице. В этом случае пациент умер бы, даже если бы он оставался в больнице, так как хирургическое вмешательство не могло бы спасти его. Таким образом, перенесение пациента из больницы на судно не отразилось на его состоянии.

8. Особый представитель также заявил, что нападавший был осужден за убийство 10 июля 1958 г. и приговорен к десяти годам тюрьмы. Он заявил далее, что, когда пациент был перенесен на судно, личность нападавшего еще не была установлена; при таких обстоятельствах социальное положение нападавшего никоим образом не могло быть мотивом перенесения пациента на судно.

Решение Комитета

9. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 490-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.490 и).

/...

На последнем заседании Комитет голосами против голосов, при воздержавшихся, одобрил проект резолюции, прилагаемый к настоящему докладу.

10. Исходя из вышесказанного, Комитет рекомендует Совету принять этот проект резолюции. В соответствии с пунктом 6 правила 90 правил процедуры Совета Комитет далее рекомендует Совету постановить, что не требуется никакого специального извещения относительно мер, принятых по данной резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект резолюции, предложенный Комитетом

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Новой Зеландией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию директора школы Малуафу в Апия, относящуюся к Западному Самоа (T/PEP.1/9, T/L.),

1. принимает к сведению замечания особого представителя управляющей власти и
2. обращает внимание петиционера на эти замечания.